**Lehrerhandreichung KLASSENDEUTSCH**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Titel** | **Thema** | **Fertigkeiten** | **Poster** |
| **Klassendeutsch**  **ERK Niveau**: A1+/A2 | Duits spreken in de les | Gesprächsfertigkeit | n.v.t. |
| **Material** | **Arbeitsformen** | **Endprodukt** | **Zeit** |
| Quizlets  Klassendeutsch Heft  Aufgaben | Rollenspiele  Individueller Arbeit | n.v.t. | n.v.t. |

**Het doel van dit Klassendeutsch boekje is leerlingen te enthousiasmeren om zo veel mogelijk Duits in de les te spreken in typische klassensituaties en ook de docent te verstaan wanneer deze Duits spreekt. Het bevat zinnen die vaak gebruikt worden in de klas. De docent kan met behulp van dit boekje de leerlingen aanmoedigen deze zinnen in het Duits te zeggen in plaats van in het Nederlands.**

**Schülermaterialien**

Quizlets

1. Klassendeutsch (alle zinnen)

<https://quizlet.com/nl/524853756/klassendeutsch-flash-cards/?funnelUUID=680472bb-546e-46f8-8877-3264495cdfef>

1. Klassendeutsch (was sagt der Schüler)

<https://quizlet.com/nl/615889984/klassendeutsch-schuler-flash-cards/?i=1ag2go&x=1jqt>

1. Klassendeutsch (was sagt der Lehrer)

<https://quizlet.com/nl/615890519/klassendeutsch-lehrer-flash-cards/?i=1ag2go&x=1jqt>

Afbeelding met schermafbeelding

Automatisch gegenereerde beschrijvingKlassendeutsch

**Name:**

**Klasse:**

|  |  |
| --- | --- |
| WAS DIE SCHÜLER SAGT: **Niederländisch** | **Deutsch** |
| Goedemorgen! | Guten Morgen! |
| Mag ik binnenkomen? | Darf ich reinkommen? |
| Het spijt me, ik ben te laat. | Entschuldigung, ich habe mich verspätet. |
| Ik ben mijn schrift/boek/laptop/pen vergeten. | Ich habe mein Heft/Buch/Laptop/Kugelschreiber vergessen. |
| Ik heb mijn huiswerk niet gemaakt. | Ich habe meine Hausaufgaben nicht gemacht. |
| Mag ik naar het toilet? | Darf ich auf die Toilette gehen? |
| Ik heb een vraag. | Ich habe eine Frage. |
| Ik begrijp het niet. | Ich verstehe es nicht. |
| Mogen we met zijn tweeën werken? | Dürfen wir zu zweit arbeiten? |
| Ik begrijp deze zin/dit woord niet. | Ich verstehe diesen Satz/dieses Wort nicht. |
| Hoe zeg je … in het Duits? | Wie sagt man … auf Deutsch? |
| Hoe spreek je dat uit? | Wie spricht man das aus? |
| Ik denk dat het antwoord … is. | Ich denke, die Antwort ist …. |
| Wat betekent …? | Was bedeutet …? |
| Ik heb het niet begrepen. | Ich habe es nicht verstanden. |
| Kan je dat herhalen? | Kannst du das wiederholen? |
| Kan je een beetje langzamer spreken? | Kannst du ein bisschen langsamer sprechen? |
| Kan je mij helpen? | Kannst du mir helfen? |
| Kan je dat alsjeblieft nog een keer uitleggen? | Bitte, kannst du das nochmal erklären? |
| Hoe schrijf je dat? | Wie schreibt man das? |
| Hoe spel je dat? | Wie buchstabiert man das? |
| Ik heb geen pen. Kan je me er eentje lenen? | Ich habe keinen Stift/Kugelschreiber. Kannst du mir einen leihen? |
| Heb je een pen/blaadje voor me? | Hast du einen Stift/Kugelschreiber/Zettel für mich? |
| Mag ik iets printen? | Darf ich etwas drucken? |
| Mag ik de deur/het raam sluiten/openen? | Darf ich die Tür/das Fenster schließen/öffnen? |
| Mag ik de antwoorden? | Darf ich die Antworten haben? |
| Mag ik even op internet kijken? | Darf ich im Internet gucken? |
| Ik weet niet wat ik hier moet doen. | Ich weiß nicht, was ich hier machen soll. |
| Op welke pagina is dat? | Auf welcher Seite ist das? |
| Ik ben klaar! | Ich bin fertig! |
| Wat moet ik doen als ik klaar ben? | Was muss ich machen, wenn ich fertig bin? |
| Moeten we deze oefening inleveren? | Müssen wir diese Übung abgeben? |
| Wat moeten we als huiswerk doen? | Was müssen wir als Hausaufgaben machen? |
| Moeten we dat opschrijven? | Müssen wir das aufschreiben? |
| Mogen we met zijn tweeën/drieën werken? | Dürfen wir zur Zweit/zur Dritt arbeiten? |
| Mogen we onze spullen opruimen? | Dürfen wir unsere Sachen aufräumen? |
| Wanneer is de toets/eindmeting? | Wann ist die Prüfung/Endmessung? |

|  |  |
| --- | --- |
| WAS DEIN(E) LEHRER(IN) SAGT: **Deutsch** | **Niederlandisch** |
| Guten Morgen! / Guten Tag! | Goedemorgen! / Goedendag! |
| Kommt rein! | Kom binnen! |
| Nehmt bitte den Laptop heraus. | Neem alsjeblieft je laptop uit je tas. |
| Bitte dein Heft, deinen Laptop, dein Terminkalender und einen Stift/Kugelschreiber auf den Tisch. | Neem alsjeblieft je schrift, je laptop, je agenda en een pen op tafel. |
| Öffnet bitte das Buch auf Seite …. | Open alsjeblieft het boek op pagina…. |
| Du bist dran. | Jij bent aan de beurt. |
| Das ist leider/ zum Glück falsch. | Dat is helaas/ gelukkig fout. |
| Das ist richtig. | Dat is goed. |
| Was ist los? | Wat is er aan de hand? |
| Mach bitte die Tür zu. | Doe alsjeblieft de deur dicht. |
| Steh auf. | Sta op. |
| Setzt euch bitte. | Gaan jullie alsjeblieft zitten. |
| Setze dich neben …. | Ga zitten naast …. |
| Ich möchte gerne anfangen. | Ik zou graag willen beginnen. |
| Schön, dass ihr alle wieder da seid. | Fijn dat jullie er allemaal weer zijn. |
| Wir fangen an mit dem Text ... auf Seite/ in Aufgabe/ in Kapitel …. | We beginnen met de tekst … op pagina/ in opdracht/ in hoofdstuk …. |
| Lies bitte den ganzen Satz. | Lees alsjeblieft de hele zin. |
| Guckt alle zu mir/ auf das Smartboard. | Kijk allemaal naar mij/ op het smartboard. |
| Alle zuhören bitte! | Allemaal luisteren alsjeblieft! |
| Gibt es noch Fragen? | Zijn er nog vragen? |
| Gibt es Frewillige? | Zijn er vrijwilligers? |
| Alle bitte laut nachsprechen! | Spreek mij allemaal luid na alsjeblieft! |
| Achtet bitte auf die Aussprache. | Let op je uitspraak alsjeblieft. |
| An die Arbeit! | Aan het werk! |
| Auf Deutsch, bitte! | In het Duits graag! |
| Lies bitte vor. | Lees alsjeblieft voor. |
| Übersetze das bitte. | Vertaal dat alsjeblieft. |
| Kannst du das in einem ganzen Satz sagen bitte? | Kan je dat in een hele zin zeggen alsjeblieft? |
| Einen Satz mit Verb bitte. | Een zin met werkwoord alsjeblieft. |
| Wer kann ein Beispiel nennen? | Wie kan een voorbeeld noemen? |
| Seid still. Ruhe bitte! | Wees stil. Stilte alsjeblieft! |
| Schreibt man das groß oder klein? | Schrijft men dat groot (met hoofdletter) of klein? |
| Schreibt man das mit Eszett? | Schrijft men dat met een ß? |
| Schreibt man das mit oder ohne Umlaut? | Schrijft men dat met of zonder trema? |
| Wir hören es noch einmal. | We luisteren het nog een keer. |
| Wovon handelt es? | Waar gaat het over? |
| Hört zu, bitte. | Luister alsjeblieft. |
| Wer hat eine Frage? | Wie heeft er een vraag? |
| Wie sagt man das auf Deutsch? | Hoe zegt men dat in het Duits? |
| Wie heißt das auf Deutsch/ auf Niederländisch? | Hoe heet dat in het Duits/ Nederlands? |
| Kannst du das bitte wiederholen? | Kan je dat alsjeblieft herhalen? |
| Kannst du bitte ein Fenster öffnen? | Kan je alsjeblieft een raam openen? |
| Kannst du das bitte buchstabieren? | Kan je dat alsjeblieft spellen? |
| Sprich lauter bitte. | Spreek luider alsjeblieft. |
| Schreibt von der Tafel ab. | Schrijf over van het bord. |
| Räumt bitte eure Sachen auf. | Ruim jullie spullen op alsjeblieft. |
| Die Stunde ist zu Ende. | Het uur is voorbij. |
| Bildet Gruppen von zwei/drei/vier. | Maak groepen van twee/drie/vier. |
| Fehlt jemand? | Is er iemand afwezig? |
| Macht einen Kreis. | Maak een kring. |
| Komm zur Tafel. | Kom naar het bord. |
| Hebt die Hand. | Steek je hand op. |
| Nächste Woche gibt es eine Zwischenmessung/ Endmessung. | Volgende week is er een tussenmeting/ eindmeting. |
| Nur einen Stift auf dem Tisch. | Alleen een pen op de tafel. |
| Ich hoffe, ihr habt gut gelernt! | Ik hoop dat jullie goed hebben geleerd. |
| Ihr habt siebzig Minuten Zeit. | Jullie hebben zeventig minuten de tijd. |
| Viel Erfolg! | Veel succes! |
| Ihr habt noch zehn Minuten. | Jullie hebben nog tien minuten. |
| Seid ihr alle fertig? | Zijn jullie allemaal klaar? |
| Wer ist noch nicht fertig? | Wie is er nog niet klaar? |
| Bitte öffne/ schließe das Fenster/ die Tür. | Open/ sluit het raam/ de deur alsjeblieft. |
| Ihr habt gut gearbeitet! | Jullie hebben goed gewerkt! |
| Die Hausaufgaben für den nächsten Mal: … | De huiswerkopdrachten voor de volgende keer: |
| Bis Morgen! | Tot morgen! |
| Bis zum nächsten Mal! | Tot de volgende keer! |
| Schönes Wochenende! | Fijn weekend! |
| Schöne Ferien! | Fijne vakantie! |
| Auf Wiedersehen! | Tot ziens! |
| Tschüss! | Doei! |

MEINE NOTIZEN:

|  |
| --- |
|  |
|  |
| AUFGABE 1: In groepen van 4 tot 6 mensen   * Leg eerst alle "Schulsachen" van het plaatje die je kunt vinden midden op tafel. * Vraag met behulp van zin A of je 1 van die dingen kunt lenen aan degene die naast je zit. Je buurman geeft je dan het object aan en zegt zin B. * Dan is die persoon aan de beurt en vraagt aan de volgende persoon in je groepje iets te leen. * Doe dit net zo lang totdat alle spullen op tafel “uitgeleend” zijn.  |  | | --- | | 1. Ich habe meine/ meinen/ mein … vergessen. Hast du eine/ einen/ ein … für mich? 2. Ja ich habe eine/einen/ein …. für dich. Bitte schön! |   Afbeelding met tekst, schermopname  Automatisch gegenereerde beschrijving  Aufgabe 2: Schrijf 10 Duitse zinnen op die jij vaak gebruikt in de les. Schrijf ook de vertaling op.  1.  2.  3.  4.  5.  6.  7.  8.  9.  10.  Aufgabe 3: Schrijf 10 Duitse zinnen op die je docent vaak gebruikt in de les. Schrijf ook de vertaling op.  1.  2.  3.  4.  5.  6.  7.  8.  9.  10.  Aufgabe 4: In groepen van 4 of meer   * Kies 1 van de zinnen uit het Klassendeutsch boekje * Bedenk hoe je deze zin zou uitbeelden als je geen woorden mag gebruiken. * Beeld 1 voor 1 je zin uit en laat je groepsgenoten raden welke zin het is. Let op! Ze moeten zowel de Duitse zin als de Nederlandse vertaling geven. |

Afbeelding met tekst, schermopname, tekenfilm, skelet

Automatisch gegenereerde beschrijving